

LA PATRIE DAL FRIÛL

SFUEI MENSÎL INDIPENDENT

www.lapatriedalfriul.org

info@lapatriedalfriul.org

Direzion e Amministrazion - Udine - via del Cottonificio 129

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / mensil spedizion in abonament postâl Poste italiane s.p.a.

EDITORIÂL

PAI TIEI FÎS, SIELÇ IL FURLAN A SCUELE

❖❖ Al è timp fin ai 31 di Zenâr, pes fameis, di iscrivi i fruts a scuele e, al at de iscrizion, maris e paris a puedin decidi di inviâ cui lôr fis un percors educatîf che ju vierç al plurilinguism, sielzint che ur vegni insegnât il furlan. Ven a stâi une oportunitât par imparâ cun plui facilitât altris lenghis e par slargjâ lis competencis cognitivis e metacognitivis dai fruts. Une oportunitât che e nas de ricjece linguistiche dal nestri teritori, che e je previodude des leçs statâls e regionâls e che no gjave oris di lezion, come che dispès si sint a dî, parcè che al jentre te cuote curicolâr di autonomie che la Regjon Friûl-Vignesie Julie e à decidût di doprâ par chest fin. Cun di plui, il furlan al pues jessi insegnât cu la metodologjie Clil, vâl a dî che i insegnants a doprin il furlan tant che lenghe di insegnament (e no come materie) par spiegâ altris contignûts.

❖❖ Lis criticitâts no mancjn. A son scuclis li che il furlan nol ven insegnât o al ven insegnât mâl. Tant che o vin dit plui voltis, al coventarès che ducj, a partî dai dirigjents scolastics, par lâ indevant cui mestris e lis stessis fameis, a fossin plui responsabii, parcè che dal mut di frontâ la cuistion al dipendarà doman l'avignî de nestre lenghe, ma za vuê e dipent la serietât di un sisteme e di une organizazion, come chei de nestre scuele, che a varessin di jessi un model credibil e affidabil. ■



IL PAISAÇ O SIN NÔ Rispetinlu e difindinlu!

Servizis a pagj. 4-5

IL COMMENT

E ancje Fedriga al dîs «Siôr sì» a Rome

Walter Tomada

Al coventarès domandât a Nostradamus o a Piero Angela che nus disvelin il misteri di une Leghe che in Venet e Lombardia e ten cont de autonomie, e invezit in Friûl e regale 2 miliarts e 400 milions a Rome: dut par no disturbâ il guvier amî dal "comandant" Salvini, che intant al premie la Sicilie (Regjon notoriementri virtuose a nivel di belanç) "scontant" il so debit di 900 milions di euros.

I numars a fevelin di bessôi: il contribût di solidarietât che i furlans a saran clamâts a paiâ tai agns che a vignaran al è di 716 milions chest an, e di 836 pal 2020 e 2021. Renzo Tondo e Debora Serracchiani a àn peât il destin de nestre Regjon a chest salàs, a àn contratât cui guviers di Berlusconi, Monti, Renzi e Gentiloni e dal 2011 a son stadis gjavadis des nestris satchetis un grum di risorsis, plui o mancul 6 o 7 miliarts: ma la vere nature dal impat finanziari di chescj acuardis cul Stât dut cās no je mai stade sclaride, parcè che la Comission proponude di pueste dal Pat pe Autonomie no je stade mai convocade. Sedi la drete che la çampe a son stadis

dacuardi a sierâ no un, ma ducj i doi i voi, cuant che il Stât al à fat pesâ la necessitât di ridusi il debit lant a scuedi des Regjons a Statût Speciâl.

Trent e Bolzan si son za fats justizie fasint ricors ae Cort Costituzionâl che ur à dât reson tal 2014. Val di Aoste e Sicilie a àn vuê une riduzion consistente: il Friûl-Vignesie Julie invezit nol à rivât in pratiche a rinegoziâ nuie. A pet de Serracchiani, che si jere vantade di vê otignût un scont di 120 milions l'an des elezions regionâls, cumò il gnûf president Fedriga al è tornât di Rome vantantsi di une riduzion di 142 milions pal 2019. 22 milions su 2,4 miliarts: e saressial un sucès? Al è pôc plui dal 1 par cent, e soredu

nol sposte nancje un fregul de gabele pesante che i citadins furlans - ducj - a scuegnin dâ a di un guvier che al doprârà chescj bêçs no par ridusi i debits, ma cun dute probabilitât par fânt altris (baste viodi il redit di citadinance). Chescj 2,4 miliarts di euros tai prossims trê agns a vuelin di par nô furlans 700 euros parom: invezit ai sicilians (che a pain 1 miliart l'an, ma a son 5 milions) ur vegnin gjavâts dome 200 euros parom. La leç di stabilitât dal Stât, insome, e je une rapine. Fedriga al veve imprometût ai siei eletôrs di rinegoziâ chescj pats finanziariis, ma il flum di bêçs bande Rome al reste simpri compagn, e soredu (par fevelâ cu lis peraulis dal segretari regionâl dal Pat pe

Autonomie Massimo Moretuzzo) «la Specialitât stesse de nestre Regjon cence risorsis e cence competencis e devente inutile». Purpûr il segretari dal Pd Cristiano Shaurli (miôr tart che mai) al à inviat Fedriga a cjapâ esempli de Sardegne, che e à fat ricors ae Cort Costituzionâl e che si è viodude dâ reson: «Gjavant cussî tancj bêçs ae Regjon, di fat, il Stât no i permet plui di davuelzi lis sôs funzions», e dîs la Consulte te sentence 6/2019. La situazion e je duncje pardabon serie, e al è preocupant che la maiorance regionâl si plati su chest teme. Dut al è ancjemò plui grâf parcè che su la cuistion no je nissune trasparenza. E nol è stât coinvolt in nissune maniere il Consei regionâl, che al varès di jessi il puest dulà che i presidents a vegnin indreçâts. Invezi Tondo, Serracchiani e cumò ancje Fedriga a fasin di bessôi i lôr acuardis cu lis maiorancis amiis che di Rome a scuedin simpri plui bêçs. Ducj prin des elezions a prometin di difindi i interes dai citadins dal Friûl-Vignesie Julie. Ma al moment de veretât, cuant che Rome e clame par paiâ dazi, i nestris sorestants a àn dome une rispueste: «Siôr sì». ■

❖ a pagjine 2

TORNA A PUBLICÂ PASOLINI E SVILÛ LA LENGHE

Tal invît ae presentazion il furlan tant che dialet cence une tradizion leterarie

❖ a pagjine 3

«LA CUISTION FURLANE CHE E SEDI AL CENTRI DES RIFORMIS ISTITUZIONÂLS»

Dibattiment su lis gnovis Provinciis speciâls. Il sburt dal Comitât pe autonomie e il rilanz dal Friûl

❖ a pagjine 7

«FURLAN, STRUMENT DI DISVILUP LI CHE SI À DI INVISTÛ DI PLUI»

Il gnûf president de ARLeF Eros Cisilino al pant lis prioritâts pal avignî

❖ a pagjine 10

«SFUEÂI», ANTOLOGJIE IN MUSICHE DE POESIE IN LENGHE

Elsa Martin e publiche il so ultin lavôr discografic cun Stefano Battaglia

❖ a pagjine 11

STORIE FURLANE AL FEMININ E UN ROMANÇ ZÂL A PONTADIS

Novitâts pai letôrs da "La Patrie dal Friûl" cun Agnul Floramo e Igor Londero

“Fontana di aga dal me pais. / A no è aga pi fres-cia che tal me pais. / Fontana di rustic amòur”: e je cheste la “Dedica” plui famose de poesie furlane, che e vierç la opare che e à cambiât par simpri la storie de nestre letérature. Si trate di “Poesie a Casarsa”: 14 composizionis scritis di Pier Paolo Pasolini in coinè. La uniche edizion, stampade a Bologne de Libreria Antiquaria Mario Landi (300 copiis di vendi e 75 fûr di cumierç), tal timp e je diventade tant di valôr che aes astis anticuariis un di chei volums al è stât paiât fin a 3 mil euros. In grazie dal editôr Ronzani di Vicence, cumò la edizion originâl di cheste pier miliâr de poesie furlane e je stade ristampade. Cincent copiis a saran tiradis intune edizion di gale, altris mil invezit intun facsimil anastatic. Un lavôr bielonon, curât e compagnât intun satûl di un altri regal: “Il primo libro di Pasolini” di Franco Zabagli, scrit editât dal Gabinetto Vieusseux di Firenze che al conte lis vicendis e la composizion des poeisis di une opare che e à viert la strade a un dai plui grancj inteletuâi europeans dal Nûfcent. La operazion e je cjalade di bon voli dal Centri Pasolini di Cjasarse, che al à ancje presentade la opare intune suaze publiche, stant che la iniziative e à vude ancje la poie de Regjon e dal Comun: intal invît, dut câs, al è alc che nol torne e che al mostre une svalutazion preocupante de “marilenghe” e de stesse operazion culturâl che Pasolini al fasè intun moment dulà che scrivi par furlan al jere un at poetic, ma ancje un at politic. Ce disial chest invît che al

RISTAMPE DI “POESIE A CASARSA”

Il furlan tant che dialet cence une tradizion leterarie. Biel mût di onorâ Pasolini!

Tal invît ae presentazion de opare, svalutazion preocupante de lenghe e de stesse operazion culturâl dal poete furlan

Walter Tomada



PIER PAOLO PASOLINI

fasarès inrabiâ une vore il fondadôr di chest gjornâl, pre Bepo Marchet, che propit cun Pasolini al fo protagonist de “rinassince” furlane dopo de vuere? Al fevele di un zovin poete che “inventava un microcosmo contadino attraverso le parole di un dialetto vergine, estraneo ancora alla tradizione scritta”. Cuâl saressial chest “dialetto”? Il furlan? A chei dal Centri Pasolini, Marchet ur disarès di studiâ e di rindisi cont che, oltri a un secul e mieç di glotologjie, ancje la leç 482/99 e sclaris che il furlan al è une lenghe. Marchet ur disarès cuatri sacrabolts ancje a di chei de Regjon che no controlin cemût che a vegnin spindûts i bêçs che a son doprâts par contâ che il furlan fin a Pasolini al sarès “estraneo alla tradizione letteraria”. Ma cemût? E i sis secui prin? Di

Dineâ il contest e lis resons che a àn ispirade la opare inovative di Pasolini – un che al jere plui furlan dai furlans – al vûl di maltratâlu e tradîlu ancjemò une volte

scrivint cussì, a pensin al furlan di là da la aghe, che dut câs al veve za vudis firmis impuartantis tant che chê di Vittorio Cadel, o di poetis vernacolârs, ma dal sigûr furlans, tant che Giovanni Lucchese e Giovanni De Marchi. Ma lis lirichis di “Poesie a Casarsa” a son in coinè e dome intun secont moment, tirantlis dongje par “La meglio gioventù”, il poete lis à tornadis a scrivi inte variante di Cjasarse, la lenghe che e fevelave sò mari Susanna Colussi. Par chest, l’invît al fale dal dut.

E je vere che la vivarosità e la fuarce espressive di Pasolini a jerin ineditis inte letérature furlane, ma chest nol vûl dî che la letérature furlane prime di lui no fos. Lui le cognosseve cetant miôr di cemût che le cognossin tancj furlans (ancje chei che a prudelin la sò figure). E le inserive in maniere rivoluzionarie intun contest romanç european, come che al è evident considerant la epigrafe iniziâl cjapade dai viers dal trovadôr provençal Peire Vidal: esempi di une altre lenghe dineade che e veve tignude in pîts intai secui une sò capacitât di ricreâ il mont in maniere contrastive a pet dal francês. Par lui il furlan, dineât dal Fassio, al jere sinonim di libertât: mentâl ancjemò prin che leterarie. E par chest, al jere un at politic tant che poetic, che al à mostrât un troi gnûf. Dopo di lui, a percorilu a son stât in tancj. E propit par chest, dineâ il contest e lis resons che a àn ispirade la sò opare inovative al vûl di maltratâ e tradî ancjemò une volte Pasolini, ven a stâi un che al jere plui furlan dai furlans. ■

Marchet e Pasolini, fondant tal 1945 “Risultive” e la “Academiuta”, a volevin rinovâ chê stesse tradizion poetiche che vuê i promotôrs di chest invît a dinein

“Piruç myo doç inculurit” incà? E Ermes di Colorêt, che Pier Paolo Pasolini al stimave un simbul de tradizion leterarie furlane? E Pieri Çorut, che invezit al stimave un mâl di scombatî par tornâ a rindi la marilenghe un lengaç pardabon espressif? La veretât e je che Marchet e Pasolini, fondant tal 1945 “Risultive” e la “Academiuta”, a volevin rinovâ chê stesse tradizion poetiche che vuê i promotôrs di chest invît a dinein. Si podarès pensâ che magari,

LINT FURLANE



In Friûl no si rive dome vie mâr

Dree Valcic

** In chescj ultins tims mi è capitât di jessi a Triest in maniere diverse di cemût che o jeri usât: no plui i lûcs studentescs de vite universitarie, lis ocasionis di lavôr, di croniche, che si fasin intal centri citât, ma o ai viodût i cuartîrs su la culine, o ai viazât dilunc dai puints, osservât i imbarcjadôrs e lis banchinis. E mi soi inacuart che e je une grande citât, un grant puart. O continui a pensâ che no larès mai a stâ, ma no pues no rilevâ la sò dimension metropolitane, maritime, centri internazionâl di trafics e di cumierçs. Une dimension che e risulte ancjemò di plui acentuade devant dal program di disvilup previodût, denant dai lavôrs za in cors par rinfuarçânt il rûl. E mi son tornadis iniment ciertis peraulis ditis dal professôr Flavio Pressacco in ocasion di une convigne su Aquilee: «Tra i elements de fin de citât romane, ma ancje dopo dal Patriarcjât, al è stât dal sigûr il declin progressif di chel fluviâl pe prime e la debilece portuâl a pet de Serenissime intal secont câs». Ve che alore ancje inte lungje bataie pe autonomie dal Friûl, il rapuart cun Triest al à di jessi associât ae cuistion dal so puart, ae sò gjestion e ai inflûs che chel al podarà determinâ intai rapuarts di fuarce, sedi economics che istituzionâi.

** Al zove visâsi che i paris fondadôrs di cheste regjon, Tessitori in primis, a àn fate une selte precise tra il restâ leâts in cualchi maniere a Vignesie o a Triest, optant par cheste ultime. La situazion cierte e jere diverse cul destin de citât juliane ancjemò intes mans dai aleâts, un futûr emporiâl dut di definî e duncje, ai voi dai autonomiscj, plui debil a pet dai apetits venits, ae fuarce eleorâl dai furlans. Vuê la situazion e je cambiade parcè che decenis di aministrazion regjonâl a àn dimostrât che no je mai esistude una maiorance furlane compate e omogjenie buine di fâ valê i siei interès, in secont lûc parcè che di une “coesistence pacifiche”, di un belançament politic si è passâts a di un centralisim di stamp triestin che al va di là dal pès dai coleçs eleorâi furlans.

** E va duncje tornade a studiâ la posizion di cjapâ bande la realtât teritoriâl e istituzionâl, ben savint che Friûl e Triest a puedin convivi dome inte clarece dai rûi e intal efetif, dopli esercizi dal podê. Savint di subite che i puarts a vivin midiant des tratris des nâfs, che lis rotis a cambiin e i puarts si sierin, intant che in Friûl no si rive dome vie mâr. ■

DANUS UNE MAN 5 PAR MIL

Ancje chest an, **cu la declarazion dai redits** tu puedis dâi une man a La Patrie dal Friûl, il mensil dut in lenghe furlane dal 1946.

Nol coste nuie, baste meti il numar 01299830305 te casele juste:

Firme actî

01299830305

SOSTEGNO DEL VOLONTARIATO E DELLE ALTRE ORGANIZZAZIONI NON LUCRATIVE DI UTILITÀ SOCIALE, DELLE ASSOCIAZIONI DI PROMOZIONE SOCIALE E DELLE ASSOCIAZIONI E FONDAZIONI RICONOSCIUTE CHE OPERANO NEI SETTORI DI CUI ALL'ART. 10, C. 1, LETT. A9, DEL D.LGS. N. 460 DEL 1997

e firmâ la destinazion dal 5 par mil

S araie une architecture dai ents locâi dal dut gnove, che e varà atenzion pes identitâts culturâls e teritoriâls, ma ancje pes esigjencis di disvilup e di competitivitât, o nus vignaraie servide une specie di mignestre riscjaldade che e rissusite lis vieris Provinciis? Di ciert al è che si è daûr a jentrâ intune fase decisive par tornâ a dissegnâ l'asset dai podês e de modalitât di distribuzion de spese regionâl sul teritori dal Friûl-Vignesie Julie. Il vôt che cun chel il Consei regionâl in Dicembar al à fissade la fin de stagjon disgraciade des Uti, al segne une acelerazion. L'assessor regionâl aes Autonomiis locâls, Pierpaolo Roberti, anziant che dentri dal 2019 la zonte di centridestre e vararà la só riforme, al jere stât une vore prudent intal descrivi i gnûfs ents, metint dome doi palets precis: i lôr vertiçs a varan di jessi elets dal popul, parcè che cui che al gjestis bêçs publics al va giudicât dai citadins, e la ripartizion dal teritori e varà di rispietâ lis identitâts locâls. Sui podês des gnovis Provinciis, però, la idee di Roberti no someave distacâsi in maniere significative dal passât. Dopo, inte conference stampe di fin dal an, il president Massimiliano Fedriga al à detât une acelerazion, disint che lis gnovis Provinciis a saran "speciâls", dant duncje la idee di une riforme plui incisive e inovative, magari che e vedi il cûr di frontâ il grop antic dal rapuart tra il Friûl e Triest. La creazion des Uti de bande de zonte di Debora Serracchiani e à cence dubi indebilit il Friûl a pet di Triest, puartant inte capital lis competencis plui impuartantis des vieris Provinciis e dividint il teritori furlan intun grum di mini ents un cuintri che altri, armâts par dividi fruçons di finanziaments dispensâts cence une vision strategjiche complessive. Ancje i prins mès dal guvier Fedriga no àn propit invertide la tindince. Cemût si puedial saltânt fûr? Nus ufris une leture **Paolo Fontanelli**, president dal Comitât pe autonomie e pal rilanz dal Friûl. «La nestre tiere e je une realtât policentriche – al premet Fontanelli –. Lis diversis areis omogjenis che a componin il Friûl (Friûl Occidentâl, Friûl Orientâl, Cjargne, Basse Furlane, Friûl di Mieç...), a àn dirit ognidune di vê une proprie forme di ricognossiment istituzionâl. Chest al cree però un disecuilibri a pet de aree metropolitana di Triest capital, e al è daûr a compuartâ une pierdite di identitât dal Friûl viodût in mût complessif».

Duncje ise une "cuistion furlane" che la riforme di Fedriga e varà di frontâ?

«In Friûl al è un probleme demografic a di pôc tragjic, che la politiche si vise a lamps, il plui des voltis in mût strumentâl, e

DIBATIMENT SU LIS GNOVIS PROVINCIIS SPECIÂLS

«La cuistion furlane che e sedi tal centri des riformis istituzionâls»

Fontanelli: «Si à di spiegâ ae opinion publiche furlane che nus stan puartant vie il futûr»

Roberto Pensa



PAOLO FONTANELLI

«Ducj i pas politics che o viodin a van bande un indebiliment dal Friûl a pro di Triest»

che si tradûs intun impuariment dal tiessût sociâl di largjis areis. Par esempli la Cjargne, ma ancje zonis de planure furlane, in pierdite economiche parcè che il prodot interni sporc al è leât a strent aes dinamichis demografichis naturâls, che a chês si unis il tas fuart di emigrazion dai nestriz zovins, specie i laureâts e chei formâts miôr. Devant di dut chest, il Friûl nol à un "lûc" istituzionâl che al rapresenti lis dibisugnis e che al puedi esprimi strategjiis. Bisugne duncje cjatâ, dal pont di viste de architecture dai ents locâi, une forme che midiant di chê il Friûl intal so complès, pûr ricognossint lis

sôs diversis entitâts, al vedi un so centri politic. Cuan che la Serracchiani e à varât lis Uti, tant che Comitât pe autonomie e pal rilanz dal Friûl o vin afermât che il cuintriâlâr dal "svuacet dal Friûl" al veve di jessi par necessitât il puartâ a Udin la capital dal Friûl-Vignesie Julie. Se di no, o varin simpri Triest capital predominante, e di chê altre bande un teritori framentât e duncje insignificant di un pont di viste politic. Lu viodin ancje in chescj dîs intes sieltis su la Fondazione pe ricerce o su la amministrazion dal setôr logistic regionâl, che a àn puartât dut il podê decisionâl inte citât di Sant Just. Il Friûl al è destinât cussì a indebilîsi in maniere progressive dal pont di viste politic e economic».

Dut chest za si lu viôt in maniere nete. Di fat, il president dal Consorzi di svilup economic dal Friûl, Renzo Marinig, al à vût di anunziâ che la stazion

«Vuê si è daûr a pierdi di viste i ponts focâi pal futûr dal Friûl ancje in merit al disvilup economic e ae ocupazion dai nestriz zovins»

logjistiche ferroviarie de Ziu e viodarà la lûs no intal 2019, cemût che al jere previodût, ma intal 2024 (forsit... cuissà, o zontin nô...). **Il Friûl al viaze in "litorine", invece a Triest i investimenti ferroviaris sul puart a viazin cul Frecciarossa...**

«Cualsisedi persone che si sedi interessade a nivel alt (Confindustrie, Cjamare di Cumierç e vie indevant) di politiche economiche e scuen ae fin constatâlu. La aghe e cor simpri bande il mulin di Triest... Magari cussì no, ancje i politics furlans cuant che a rivin inte citât alabardade, al somee che

a vegnin colpîts cence fal dal virus dal "no a Udin" cuant che si fevele di localizâ centris decisionâi par dute la regjon».

«Une assemblee rappresentative dal Friûl, che e puedi elaborâ e rapresentâ i sei obietifs strategjics, podressie jessi une propueste percoribile?»

«Di chest si à discutût cun fuarce inte legislature passade, cuant che il sindic di Rivignan-Teôr, Mario Anzil, al à lançât il referendum propositif par creâ dôs provinciis autonomis di Triest e dal Friûl, e ancje cuant che chest teme al è stât elaborât des "Lezioni di autonomie" promovudis di un grup di sindics: un dibattito, chest ultin, che al è finît intal emendamento dal conseir Claudio Violino che al à puartât ae creazion de Assemblee dai sindics de Comunità linguistiche furlane. Al voleve jessi un prin pas, che i veve di lâ daûr un infuortiment di rûl, di struturis di supuart e di compits di rapresentance efetive e no dome simboliche dal teritori. Il zurament di ben 18 conseirs par furlan la di dal insediament dal Consei regionâl e veve fat sperâ ben, ma cumò dutis chestis spietis a son daûr a lâ in nuie tant che nêf tal soreli. La esigjence e reste, ma ducj i pas politics che o viodin a van bande un indebiliment dal Friûl a pro di Triest. E mancje une vision strategjiche furlane. Che si pensi ai colegaments stradâi tra Udin e Pordenon: no si è mai viodût che lis dôs capitâls di manifaturis di une regjon a sedin colegadis di une statâl che, tra tarondis e trafic, e domandi – se e va ben – une ore par passâ fûr 40 kilometris... Ma di Pordenon si va indevant a proponi di 40 agns no la autostrade par Udin, ma la Cimpel-Secuals-Glemone che e taie fûr la aree udinese».

«Cui puedial rialçâ sul teritori e inte ativitât politiche chê bandiere che e jere stade dreçade dai referendum propositifs par un asset istituzionâl di Udin e Triest tant che Trent e Bolzan?»

«Chesta vision e jere clare intai grups che a àn sostignût il Pat pe Autonomie, il moviment autonomist che al à puartât a Triest doi conseirs regionâi. Al covente cjatât fûr il cjaveç. I furlans no son un popul che al va in place cul gjilè zâl, ma a àn bisugne di jessi sensibilizâts e mobilitâts. Vuê la opinion publiche furlane si inflame sul probleme dai migrants, che dal pont di viste socioeconomic al è ben pôc, intant che si è daûr a pierdi di viste i ponts focâi pal futûr dal Friûl ancje in merit al disvilup economic e ae ocupazion dai nestriz zovins. Al covente un moviment che al conti ai furlans ce che al è daûr a sucedi pardabon e cemût che a son daûr a puartâ vie il futûr ae nestre tiere». ■

**Par viodi chei altris contignûts
de “La Patrie dal Friûl”,
abonaitsi. Dutis lis informazions si cjatin sul sît
www.lapatriedalfriul.org**

**Per vedere gli altri contenuti
de “La Patrie dal Friûl”,
abbonatevi. Tutte le informazioni si trovano sul sito
www.lapatriedalfriul.org**

Che tu sedis za abonât o che tu le vedis lete dome cualchi volte,
aboniti o rinove l'abonament a un mensîl unic:
almancul une volte al mê, lei par furlan!

